

82.

(Chur) 1307, Mai 20⁽¹⁾.

Hinscheid des Heinrich von Belmont, der anlässlich des Todes seines Bruders Konrad, Bischof von Chur, im Münster S. Maria zu Chur, den Altar des hl. Konrad erbaute, dessen Patronatsrecht später über die Grafen von Sulz-Vaduz auf die Fürsten von Liechtenstein überging.

Maius . . .

G. XIII Kl . . .

Nobilis vir. Hainricus de Belmont. obiit / qui post mortem fratris sui. Conradi quondam curiensis episcopi / construxit in monasterio sancte Marie duo altaria. videlicet sancti / Conradi et sancte Marie Magdalene. dotando dicta altaria prout / in libro missali pertinente ad predictum sancti Conradi altare continetur / Anno domini M^o.ccc^o.vij^o.²

G xiiij kl^o Anno domini M^o.ccc^o.vij^o. Obiit nobilis vir, Hainricus de Belmont miles. qui construxit in Monasterio sancte Marie Curiensis, duo / altaria. videlicet altare sancti Cunradi Episcopi Constantiensis Et altare sancte Marie Magdalene. dotando dicta altaria cum certis redditibus / sitis in villa Empz, et in valle Lugnitz. prout in libro Missali pertinente ad predictum sancti Cunradi altare continetur. et construxit / predicta altaria post mortem fratris sui Cunradi quondam Curiensis Episcopi³. Debet etiam hac die peregi anniuersarium predicti dni. Hainrici / prout continetur in anniuersario filij sui Ruodolfi, quod peragitur in kalendis Septembr. etc.⁴ Requiescit ante altare sancte Marie Magdalene⁵.

Uebersetzung

Es starb der edle Mann Heinrich von Belmont, der nach dem Tod seines Bruders Konrad, Bischofs zu Chur, im Münster der heiligen Maria zwei Altäre erbaute, nämlich die des heiligen Konrad und der heiligen Maria Magdalena. Er stattete die besagten Altäre so aus, wie es im Messbuch, das zum oben gesagten Altar des heiligen Konrad gehört, enthalten ist. Im Jahre des Herrn 1307.